

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzurat de: Alexandru Herlea.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — 20 Lei. | Negyed évre — — — 5 Lei.
 Fél évre — — — 10 " | Egyes szám ára — — — 50 bani
 Nyílttér soronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,
 a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők,
 Kéziratok nem adatnak vissza.
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

Szászváros város kórháza.

A multak bünei és mulasztásai közé tartozik az is, hogy városunknak nincsen kórháza, ahol szegény és gazdag egyaránt nemcsak gyógyíthatná magát, hanem megfelelő ápolásban is részesülhetne. Egy modernül berendezett kórház hiányát mindig éreztük s különösen a szegényebb sorsuaknak hiányzott nagyon ez az intézmény, amely szintén egyik elengedhetetlen feltétele annak, hogy városunk a haladó, virágzó kulturvárosok sorába iktassa magát. Sajnos, a már a békében is több milliós vagyonnal bíró pótdómentes városunk vezetőségei, urai e kérdéssel keveset foglalkoztak s a képviselőtestületekben egy városi őrök állás betöltése mindenkor nagyobb érdeklődést és harcot tudott kiváltani, mint egy kórházépítési indítvány. A képviselőtestület választott tagjai ép úgy, mint a virilisták, nem sokat törődtek egy városi kórház létesítésével s a mindenkor városi tanácsok sem erőlködtek tevékenységüket ez irányban megfeszíteni.

A háboru fergetege végig viharzott fejtünk felett, mely alatt tiszszeresen éreztük hiányát egy kórháznak, hiszen a háboru alatt és ma is, az emberiség egészségi állapota fokozottabb mértékben igényli a gyógyítási és gyógyulási alkalmakat.

A vagyonos, módos osztályok valahogyan csak tudják nélkülözni egy kórház áldásait, de a szegényebb, gyengébb sorsban élők ezrei nem. A leghíresebb, legtudósabb orvosok által kezelt szegénysorsu beteg egészséges lakás, higiénikus ápolás, gondozás és állandó orvosi, ápolói felügyelet nélkül nehezen, vagy pedig egyáltalában nem tudja egészségét, munkaerejét visszanyerni. Az így elhulló, elkallódó munkaerők pedig a családnak, a köznek, a gazdasági életnek óriási kárt okoznak s ha hozzávesszük azt is, hogy az otthon, a szegényes otthonokban kezelt betegek gyakran hozzátartozóikat is megfertőzik s beteggé teszik, akkor világosan áll előttünk, hogy egy városi kórház létesítése általános közegészségügyi és gazdasági szempontokból is elsőrangú kötelesség. Egy város művelt, modern és haladni akaró polgárságának mindent el kell követnie, hogy gyógyulásra, gondozásra szorult beteg tagjai a mai modern kor orvosi tudománya által előírt, jól felszerelt intézményben, a mindenki által hozzáférhető kórházban nyerjenek szakszerű kezelés alatt gyógyulást.

Városunk vezetőségének e kérdést is figyelmébe ajánljuk s ha majd a városi önkormányzat legalább a gazdasági ügyekben újra a képviselőtestületek avagy hasonló szervezetek kezébe kerül, ne maradjon a szászvárosi városi kórház felépítésének ügye is a sok és fontos, megoldandó feladatok között — legutólsónak.

A mai viszonyok között az építés és építő anyagok óriási drágasága miatt momentán nem lehet e kérdést megvalósítani, de feltét-

lenül arra kell törekedni, hogy e kérdés megoldhatóságának utjai már ma egyengetve legyenek. E célból a város, egyes testületekkel, vállalatokkal, magánosokkal karöltve egy, a városunkban építendő kórház költségeinek fedezésére egy alapot kell létesítsen, amelyet gyűjtésekből, adakozásokból s jótékonycélu mulatságok jövedelmeiből kell állandóan növelni.

Mindnyájunk egészsége, testi épsége s gyakran élete-halála függ attól, hogy városunkban egy jól felszerelt, kitűnő orvosokkal és ápolókkal, operáló teremmel rendelkező kórház legyen, amelyben a vagyonosok illő díjért, a szegények pedig ingyen szerezhesék vissza elvesztett vagy veszélyben levő egészségüket. Nemcsak közegészségi, gazdasági, hanem humánisztikus követelmény ez.

Ifj. Szántó Károly.

A szászvárosi cionista-csoport műsoros-estélye.

A helybeli cionista-csoport ifjúsága m. hó 26-án a „Centrá” szálló nagytermében egy minden tekintetben fényesen sikerült, tánccal és tombolával egybekötött jótékonycélu műsoros-estélyt rendezett. Az estélyen megjelent közönség, melynek soraiban a tisztai karon kívül a románság és a szászság is nagyszámmal volt képviselve, zsufolásig megtöltötte a termet, de nem is hiába, mert a műsornak minden egyes száma elsőrangú, figyelmet állandóan lekötő és szórakoztató volt. Az estély lefolyásáról a következőkben számolunk be:

Az első szám Farkas Jenő saját szerzeményű „Prolog”-ja volt, amellyel a szerző ragyogó előadási képességein kívül költői tehetségéről is fényes tanubizonyságot tett. A prolog alapgondolata: a cionista mozgalmak immár látható sikereifőlötti lelkesedésnek élesztetése s a hajdani nagy és művelt zsidóország a világ minden részébe szétszort népének az őshaza iránti szeretetét fokozni s a mellett a zsidó nemzeti öntudat ébresztetése. Előadását viharos taps honorálta.

Ezután két előkép következett. Az első: Mózes anyja kiteszi a Nilus partjára. A jó izlés-sel s hű beállítással bemutatott előkép megismerésítője dr. Löwenstein Lajosné volt, aki a bibliai jelenet festői szépségeit élethűen juttatta kifejezésre.

A második: Faraó leánya Mózeset megtalálja. Az előkép szereplői: Májer Malvin, Róth Margit, Liebermann Ilus, Lieberman Sári, Raubach Teréz, Auszterlicz Olga, Löwi Mácsi, Steiner Erzsi, Löwi Malvin. Mondanunk sem kell, hogy ez a kép is nagy hatást ért el s a közönség viharos tapsal adott kifejezést tetszésének.

A negyedik szám Singer Dávidnak „Ősi föld — új hon” c. 1 felvonásos szindarabja volt, amelyben az összes szereplők művészi rutinnal oldották meg feladataikat. Cion leányát Goldman Rózsika kreálta sok bájjal és rátermettséggel. A legionárius szerepét Auszter-

litz Lajos játszotta a tőle már megszokott ügyességgel. Nagyon jó alakítást mutattak be: Stern Vilmos az aggastyán, Auszterlitz Géza a zarándok, Gleichmann Helén a nő, Rubinstein Aladár a férfi, Vas Lacika a fiu és Farkas Rózsika a leányka szerepében. A színpalak mögött nagy precizitással a „Hatikvát” énekelte a ref. kollegium zsidó ifjúsága Görög József tanár szakavatott vezetése alatt. Az előadást a közönség megtapsolta.

Ezután egy „tánc-trio” következett, melyet Zeiger József táncitanár vezetése alatt Kohn Bella, Jonász Ella és Zeiger Böske lejtettek. A bájos táncjelenet összes figurái kifogástalanok voltak s mindhármójukon meglátszott, hogy Zeiger volt a tanító mesterük. A közönség megújra e számot s frenetikus tapsal jutalmazta meg művészi színvonalu tánc trio szereplőit.

Rövid szünet után egy gyönyörű énekszám következett, amelynek főszereplője Róna Jenőné volt, aki ez estén is elsőrangú produkált. Seidner Licike precíz és ügyes technikáról tanuskodó zongorakisérete mellett egy szép áriát énekelt el „Sibill”-ből, továbbá a „Csak még egyszer csókolj meg engem” c. műdalt és „Halló, vasárnap délután” c. kuplét. Tisztán csengő hangja teljesen betöltötte a termet s hangszínezése úgy a mélyebb, mint a magasabb regiszterekben is gyönyörűen juttatta érvényre az énekszámok szépségeit. A közönség nagy figyelemmel hallgatta a művészi rutinnal előadott énekszámokat s frenetikus tapsal adott kifejezést tetszésének.

A 7-ik számul egy mulatságos, neveltető 1 felvonásos szindarab került színre: a „Dini és Dani” Kövály Gyula szerzeménye. A bohózszerű szindarab vigjátéki gyorsasággal pergett le s a közönség jóízűen mulatott a neveltető helyzeteken, amelyek a darab sikerét nagyban fokozták. A szereplők mindegyike kiválóan oldotta meg feladatát. Farkas Jenő a papucshős Dani szerepében élethű alakítást végzett s Stern Nándiban, aki a lump Dinit kreálta, méltó partnerére akadt. A házastárs, tüzről pattant feleség szerepét Lobstein Iluska játszotta a tőle már megszokott temperamentummal. Az összjáték kitűnő volt s a hatás óriási. A közönség szünni nem akaró tapsal hívta a lámpák elé a szereplőket.

Ezt követte Seidner Licike spanyoltánca, amelyhez a zenét Duma Géza szolgáltatta. A közönség elragadtatással nézte végig az ügyesen lejtett táncot, melynek szépségeit a táncoló sugártermetének ruganyos hajlékonyságával, fürgeségével, mozdulatainak, gesztusainak szabályosságával és kecsességével nagyban fokozta. Frenetikus taps volt jutalma.

A 9-ik szám egy előkép, Salamon király itélete. Szereplők: Salamon Vilmos (Salamon király), Stern Vilmosné (igazi anya), Kaufmann Irma (álanya), Stern Vilmos (alabárdos) továbbá Löwi Malvin, Löwi Malci, Raubach Teréz, Máyer Malvin, Róth Margit, Margel Simon és Vas Laci. E kép is, mint a két előbbi festői volt s nagyhatást keltett. Az elő-

képek izléses összeállítása, csoportosítása és színezése körül Róna Jenő szerzett érdemeket, aki az előképek főrendezője volt. A korszerű öltözékek izléses előállításáért. Raubach Esztrik illeti a dicséret.

A program utolsó száma méltó befejezése volt a magas színvonalu estélynek. Egy alig 18 ifju; Fruchter József és a 12 éves huga, Fruchter Mancsi mutottak be szép reményekre feljogosító művészetüket. Fruchter József „Toscá”-ból énekelt egy áriát olasz nyelven, majd egy német és egy magyar dalt adott elő. Tisztán csengő, a nagy termet teljesen betöltő hangjával minden egyes énekében művészi produkált. A legnehezebb részleteken is játszi könnyedséggel siklott át s szinponpás hangja az érzelmek kifejezésében a magasabb regiszterekben is alkalmasnak bizonyult. A közönség az ifju művész precíz előadott énekszámjait viharos tapsal hanorálta. A kis Fruchter Mancsi egy zsidómotívum „Dort wo die Zeder” c. dalt énekelt el nagy hatással. A kis művésznő korát meghaladó érettséggel, precizitással énekelt s különösen „Az én babám” és a „Dunaparton” c. dalokkal a bájos kis teremtés teljesen megnyerte a közönség kegyét. Az énekeket kísérő ügyes mimikái, mozdulatai csak fokozták a művészi rutinnal szép és tisztán csengő hangon előadott dalok szépségeit. Ugy neki, mint bátyjának bőven kijutott a tapsból. Mindkettejüket Vas Lili kísért zongorán. Nagy iskolázottságáról és technikáról tanuskodó játéka szépen érvényesült s nagyban emelte a hatást, amely a viharos tapsokat szülte.

Most pedig szóljunk arról is, akiről mindjárt a referendánk elején kellett volna írunk: a konferáló dr. Löwenstein Lajosról. Közönségünknek már egy ízben volt alkalma meggyőződnie arról, hogy dr. Löwenstein e minőségben is elsőrangú, de ezen estén teljesen meghódította a maga részére a publikumot. Szellemességtől sziporkázó konferálása, állandóan derűtségben tartotta a közönséget s aktuális lokális természetű ki-be és leszólásai, valamint az egyes programszámok bekonferálása, a szereplőkről tartott rövid ismertetései, valóban szórakoztatók voltak s a hálás közönség nem is fukarkodott a tapsokkal. A rossz nyelvek azonban azt suttogják, hogy az estély kedves konferálóját nem művészi ambíciók vonzották a világot jelentő deszkákra, hanem polgári foglalkozása. Ő ugyanis orvos s mint ilyen számosan felkeresik betegségük gyógyítása végett. Sok-sokféle betegséget tud ő gyógyítani. Járványos betegségeket is. Ilyen újfajta járványos betegség a „buskomorság”, amibe napról-napra többen és többen esnek belé. Nem csoda, hiszen a háború utáni állapotok könnyen megszülik azt. Nincs cipő, nincs ruha, nincs fa, nincs szén, nincs stb., stb., stb., de valami mégis van és ez a: „nincs”. S mivel pénzünk sincs, hát mindig van nincs. A sok „nincs” pedig bussá, majd komorrá s később „buskomorrá” teszi az embereket. Sok, a nincstől buskomorrá vált ember keresetett gyógyulást nála, de haj, nincs recept erre, s a patikákban nincs orvosság elene. Ez a körülmény mélyen sértette orvosi ambícióját s elhatározta, hogy ő mégis meggyógyítja a „buskomorság”-ban szenvedőket. Éjjel-nappal kutatott az orvosi tudományok óriási tárházában, de — hasztalan, míg végre a zsidó ifjuság elhatározta, hogy egy estélyt rendez és konferálóknak őt kéri fel. Mikor ez megtörtént, beszüntette kutatásait, mert a buskomorság elleni recept is megszületett az estélyre szóló belépőjegyek alakjában. A buskomorak mind kigyógyultak ez estélyen s e

gyógyításban az est összes szereplői mellett maga a konferáló is jó orvosnak bizonyult. Ime a rossz nyelvek néha igazat is suttognak.

Az előadás után a tárgyak sorsolása, árverésére került sorra, majdan az ifjuság táncra perdült s csak a pirkadó reggel vetett véget ennek a kellemes emlékü estélynek. Hogy Ámorka hány szívet sebzett meg nyilacskaival arról majd az anyakönyvi hivatal fog beszámolni.

Ellenben arról, hogy az est sikere körül kik fáradoztak, záradéku még beszámolunk. Dr. Löwenstein Lajosné, Vas Gyuláné, továbbá Róna Jenőné, Ábrahám Manóné, Liebermann Lajosné, Májer Sámuelné, Junger Samuné, Margel Vilmosné, Lobstein Józsefné, akik részint a szindarabok rendezése, részint az ételneműek előadása körül szereztek érdemeket. Az estély rendezésben fáradhatatlan buzgóságot fejtett ki Vas Gyula elnök, Májer Ignác ifj. elnök, valamint Auszterlitz Lajos, akik nemcsak mozgató, de mozgó lelkei voltak a kitűnően sikerült mulatságnak.

San-Toy.

NAPI HIREK.

— A helybeli magyar kaszinó tagjait figyelmeztetjük, hogy ma, február 6-án d. u. 3 órakor kaszinói évi rendes közgyűlés lesz.

— Visszatérhetnek a repatriáltak és menekültek. Amlint a kolozsvári újságokból olvassuk, a román kormány — egyetértve a többi államokkal, — megengedve az elmenekült és repatriált lakosságnak, hogy visszatérhessen eredeti lakóhelyére. Ezen engedmény kieszközlését — amint a lapok írják — a magyar kormány kérte az ántánt hatalmaktól, tekintettel a sok vagonlakóra. Azonban minden egyes visszatelepítést felül fog vizsgálni a kormány. Így tehát sok időbe, sok fáradságba fog kerülni a visszarepatriálás.

— Február 1-től az ügyvédek tallárban védenek. Az igazságügyminiszter a táblához, törvényszékhez és ügyvédi kamarához leiratot intézett, amelyben elrendeli, hogy február 1-től kezdődőleg az ügyvédek a bíróságok előtt csak tallárban jelenhetnek meg. A rendelet vonatkozik a bírákra is, akik különben már néhány hete román nemzetiségű kórdát viselnek a tárgyalások tartama alatt. A tallárok színe ügyvédeknek és bírónak egyöntetűen fekete lesz. Fekete sima selyem, fekete selyem bélésű és csukott gallérral. A talár galériáján az előírás szerint fehér jelvény viselendő, ami az igazságszolgáltatás tisztaságát jelképezi. A nemzetiségű kórdát a balvállra kerül. Az ügyvédjelöltek, az ügyvédek től való megkülönböztetés szándékából a taláron piros csikot viselnek. A rendelet a járásbírókat egyelőre nem érinti.

— Algyógyon is megalakult a cionista-csoport. A napokban Algyógyon is megalakult a cionista-csoport, melynek elnökéül Rosengarten Hermant, titkárául Frenkel Emilt és pénztárosául Weinberger Sámuel választották meg.

— A dévai református nőegylet műsoros-estélye. Fényes, meleg estélye volt Déva közönségének a jan. 29-én megtartott református nőegyleti műsoros mulatság. A dévai vígadó színház termében, a rendezőség magas nivója páratlan finom ízléssel összeállított programmal, szerzett felejthetetlen estét, a termet zsufolásig megtöltő közönségnek. Előkép, tánc, dialóg, ének, kuplé és füttyszóló, tették változatossá a műsot, annélkül, hogy az előadás terjedelmessége fárasztotta volna a közönséget. A bidermayer és a modern kis

színpad hatásait láttuk a rendezőség választékos finom ízlésén és a szereplők teljes készségén átsűrődve egy szép és harmonikus színházi estében tökéletessé alkulni. Déva szépei, a derék csángók s a vidéki műkedvelők mindannyian felvonultatták legjobbjait az est sikere érdekében. A rendezőség áldozatkész fáradságát méltán koronázta anyagi és erkölcsi siker.

L—os.

— Az erdélyi aranybányák munkabeszűntetése. Brádról jelentik a „Kurir”-nak, hogy Erdély legnagyobb aranybányájában, a rudasi „Tizenkét Apostól” bányában a munkát beszüntették. A gazdag bányatársulat az utóbbi időben állítólag nagy nehézségekkel küzdött és csupán a két utóbbi évben is az arany eladásán 25 millió koronányi összeget vesztett. A társaság kötelezve volt, hogy aranytermelését a kormánynak eladja, amely 1920. jan. 1-ig kilogrammonként 17 ezer koronát, majd 40 ezer koronát fizetett. Mult év óta a román nemzeti bank kilogrammonként 27 ezer lej fizetett az arany kilogrammjáért. Az utóbbi időkben a bányák technikai vezetésében nehézségek állottak elő s emiatt a termelés még a szokott mértéknek a felével is kevesebbre szállott. Emiatt kényszerült rá a bányatársaság, hogy az üzemet beszüntesse.

— A ref. nőegylet vallásos-estélyét — amelyet m. hó 30-án a hatóság azon okból, hogy erre engedély nem kértet, betiltott, — amint értesültünk, f. hó 20-án fogja megtartani.

— A polgármesteri hivatal közleménye. Hivatkozással a 18. hadosztály egészségügyosztályának 1457—1920. sz. rendeletére, tudomásul hozatik mindazoknak, akik lőrekiválási jegy birtokában vannak, hogy jelentkezzenek a VII. hadtest parancsnokságánál ezen jegy jóváhagyása végett és ezt követőleg jelentkezzenek a Szászvároson állomásozó 92. gyalogezrednél, az osztályozott lovakból való átvétel végett. Szászváros, 1921. január hó. Herlea sk., polgármester.

— Közgyűlés. A „Petrozsényi Takarékpénztár Rt.” f. hó 15-én d. u. 3 órakor tartja XIX-ik évi rendes közgyűlését. Tárgysorozat: 1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése és a zárszámadások előterjesztése. 2. Az 1920. évre mutató tiszta nyereség-hováfordítása feletti határozathozatal és a felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére. 3. Felügyelő-bizottság választása. 4. Igazgatóság kiegészítése. 5. Esetleges indítványok.

— Menetrend. Szászvárostra a következő vonatok érkeznek: Arad felől a 608. számú személyvonat éjjel 12 óra 01 perckor, Tövis felől pedig a 607. sz. személyvonat reggel 4 óra 22. perckor. A 14-es számú nemzetközi gyorsvonat Wien felől minden hétfőn, csütörtökön és szombaton este 22 óra 10 perckor, a 13-as sz. nemzetközi gyorsvonat Bukarest felől minden hétfőn, szerdán és pénteken reggel 9 óra 13 perckor. A 13-as és 14-es sz. két express-vonat Szászvároson nem áll meg, azokra számított ülőhelyeket csak Aradon és Brassóban lehet 24 órával az elindulás előtt váltani.

— Öngyilkossági kísérlet. Csatlós Irén 15 éves varróleány Déván f. hó 24-én délelőtt öngyilkossági szándékából ecetsavat ivott. A hirtelen jött orvosi segély megmentette a leányt az életnek. Tettének oka ismeretlen.

— Játékonycélu mulatság. F. hó 6-án a „Centrá” szálló disztermében a helybeli román gimnázium javára játékonycélu táncal egybekötött műsoros estély rendeztetik. A meghívó és program plakátok útján történik.

— Az aradi és dévai villamosművek új részvénytársaság kezében. Arad és környéke villamos szükségleteinek ellátására „Creditul pentru întreprinderi Electrice” néven új részvénytársaság alakult, melynek alapítói között Kovács I. eddigi aradi közuti vasúti és Ullmann A. villamossági r.-t. igazgatóján kívül Anghel Saligny volt miniszter, N. P. Stefanescu, a Banca Romanesca igazgatója is szerepel. Az új vállalat célja: az aradi és dévai villamosművek intenzív kiterjesztése s Arad—Pankota és Arad—Máriaradna között egy villamosvasút kiépítése. A részvényjegyzési felhívás szerint a társaság 20 millió lei alapítókéval alakult meg.

— Felszámolás. A „Branyicska-Bozi Márványipar Rt.” részvényesei a m. év december hó 20-án Gyulafehérváron tartott közgyűlésen a társaság felszámolását mondták ki. A kereskedelmi törvény 202. §-a alapján a felszámolók közhirre tették, hogy a részvénytársaság összes hitelezői követeléseiket a „Gyulafehérvári Takarékpénztári Rt.”-nél (Gyulafehérvár) bejelentették.

* — Öngyilkosság. Kisován Ilonka 30 éves lippai illetőségű nő, aki múlt év december 1-óta rokonánál Balló Keresztély dévai postánál lakot f. hó 27-én csütörtök délelőtt öngyilkossági szándékkal a Cserna vizébe ugrott, ahol meg is fulladt. Az arra járó emberek lettek figyelmessé a holttestre, amelyet a víz a partra dobott.

— Csak jövő évben lesz általános népszámlálás. A „Hunyadvármegye” írja: A kolozsvári statisztikai hivatal igazgatóságának közlése szerint az Erdély területén 1920. évi december havában megtartott népszámlálás nem a statisztikai hivatal rendeletére és közreműködésével történt, hanem a közigazgatási hivatalok nyilvántartása céljából tartották meg a népszámlálást. Egész Románia területén a békeszerződés ratifikálásától számított egy év után fogják az általános népszámlálás tartani, még pedig az erre vonatkozó 1912. évi február 10-iki speciális törvényrendelet alapján.

— A dévai csángó-ifjúság műsoros-estélye. Dévai tudósítónk jelenti: A dévai csángó-ifjúság között már régóta nagyfokú kultúr-szeretet találtak. A nehéz testi megerőltetés, a nehéz mezei munkálatokból hazatérve, mintegy pihenni a betűhöz, a könyvhöz fordultak. Schneider József tanárral az élén, Vass Albertet és Józsa Istvánt illeti az elismerés, hogy ezt a nagy kulturérdeklődést nem hagyják paragon heverni. Folyó hó 1-én a nyilvánosság előtt is szerepeltek a csángó lányok és legények. Csepreghy „Sárga csikó” c. népszínművét adták elő várakozáson felüli sikerrel. Egyes szereplőkön meglátszott ugyan az izgalom, de a legtöbb szereplő fellépése határozott, biztos, nyugodt volt. Erzsit a menyasszonyt a szép Bugyi Viktoria játszotta, a partnere Laci, Zsófi Fábrián volt. Kellemes hangjuk nagy fegyelmességről tanuskodott s ez a betanítók érdeme. Különösen gyönyörű volt a „betyármulatás” című jelenet. Az érdeklődés oly nagy volt, hogy az előadást csütörtökön meg kellett ismételni. Az előadást tánc követte a Fehér Keresztben, mely a legjobb hangulatban a reggeli órákig tartott. A sok selyem viganos, piros pruszlikos csángó leányt ugyancsak megtáncoltatták a csángó legények.

— A péterfalvi papirgyár üzeme. A péterfalvi papirgyár fűt 2873. óta, a Neusiedler Act. Ges. Papierfabrikation bécsi cég tulajdona. A gyár területe 40.000 négyzetméter. A gyár számára való fa feldolgozására két másik gyár területe 16.000 négyzetméter. A felszerelésbe fektetett tőke 5.000.000 korona.

Forgótőke 1.000.000 kor. Amortizációtőke 5000.000 korona. A gyár felszerelése a következőkből áll: Girard-féle virturbina két darabból 70 lóerő. Egy fekvő gőzgép „Compound”. Három magasnyomású gőzgép 12, 30 és 50 HP. A gyár által szállított elektromos erő áramfázisu váltóáram, amit transzformátorok által változtatnak át egyenárammá. A motorok 240 voltasak, melyek az áramot az említett körtranszformátoroktól kapják. A gyárban hat gőzgenerator van 672 négyzetméter területen. Rendelkezik a) két nagy és két kis Koller-féle zúzóval, makulaturák feldolgozására. b) Hat Hollender-féle zúzómalommal, faőrlésre. c) Két papirmegmunkálógép 1,6—1,2 méter magasságban, percenként 40—50 méter sebességgel. A zernesti „Babagyár” hasonlít ehhez. A gyár minőség tekintetében kifogástalan produkál, de a belföldi szükségletet fedezni nem képes.

— Gyermek-bál. A helybeli ev. szásziskola növendékei a tanító-testület vezetése alatt f. hó 2-án a „Transsylvania” szálloda nagytermében jótékonybéli gyermek-bált rendeztek. Mondanunk sem kell, hogy kedves látvány volt a sok bájos apróságnak tánca, sürgése, forgása. Ugy 11 óra után aztán a felnőttek perdtültek táncra, amely a hajnali órákig tartott.

— Ismét pénzkicserélés. Az eddigi pénzkicserélések még nem értek véget, mert szükséges az u. n. german leiek 100, 25 és 5 leies címleteinek kicserélése is. Mint értesülünk ez is meg fog történni rövid idő alatt.

— „Narrenabend”. A helybeli ev. szász „Jugendverein” — amint már megírtuk — f. hó 8-án jelmezesbált rendez a „Transsylvania” disztermében. Az estély az eddigieknél is látványosabb lesz. A jelmezben megjelenők az étteremben gyülekeznek s mindenki köteles egy bizottság előtt megát felfedni. Jegyek Zobel Károly kereskedőnél és este a pénztárnál kaphatók.

— Érdekes híreket közölhetünk a helybeli mozi e havi műsoráról. Így ma vasárnap egy felette érdekes detektiv-történet kerül bemutatásra, melynek címe: „Ezer méter magasból”. Régóta nem volt részünk detektiv-históriákban, mert egy idő óta ilyenek nem kerültek az erdélyi filmpiacra, pedig a közönség mindig jól szórakozott az ilyen ötletes filmekben. Ugyancsak e hó folyamán lesz itt bemutatva „Naulachka”, a legpazarabb kiállítású indusfilm, mely itt is valószínűleg fog kelteni, valamint „A fátyolos herceg” rendkívül izgalmas diplomata történet s egy másik detektivfilm, melynek címe „A halálos ellenség” s a soha nem látott film és detektiv-trükkök egész sorozatában bővelkedik. Különösen felemlítendő, hogy ez a két detektivfilm három nyelvű felirattal van ellátva és pedig mindhárom olvasható is.

— Tűz. F. hó 1-én este 10 órakor Déván, a Sörház-utcában, eddig ismeretlen okból tűz ütött ki. Szerencsére az önkéntes tűzoltó készségnek sikerült a tüzet lokalizálni, később pedig teljesen el is fojtani, s így csak egy fás-szin lett a tűz áldozata. Kérdjük, vajon mi történnék városukban egy ily tüzeset alkalmával?

— Zongora tulajdonosok figyelmébe! Városunkban sok zongora, cimbalom van s ezen hangolását mindig idegenből jövő hangoló végezte. Most — amint értesültünk — Duma Sándor helybeli cimbalom-művész is elvállalja zongorák, cimbalmok hangolását s így a késedelemmel járó kellemetlenségek megszűntek.

Egy elárusító-leány, ki a román nyelvet is bírja, azonnali alkalmazást nyer Breckner Mihály szappanüzletében Szászvároson. 111 2—2

Eladó bor. Eladom előnyös árban saját termésű Arad hegyaljai Covasintí ca 300 htl. elsőrendű aranysárga színű boromat, melyből ca 225 htl. 1918. évi és ca 75 htl. 1920. évi termés. A bor szászvárosi pincében van elhelyezve. — **Teodor Vulpe**, épület-, fa- és deszkarakatár, szőlőbirtokos, Orăștie. 98 4—5

Elsőrangú, kétszer főzött szilvórium

∴ állandóan kapható. ∴
Ára literenként 26 lei.

Ábrahám József
fűszerkereskedő Szászváros, Országút
(a román iskolával szemben.)
108 2—3

VALERIU DICU
fűszer és gyarmatáru kereskedő
Szászváros, Főter.

Értesítés! 107 2—8
Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy Szászvároson a Főtéren (dr. Popu-féle házban)

**fűszer-, gyarmatáru-
és csemege-kereskedést**

nyitottam. — A mai nehéz beszerzési viszonyok dacára is sikerült raktáramat minden e szakmába vágó árucikkkel ellátni. — A n. é. vevőközönség szíves pártfogását kérve, maradtam teljes tisztelettel

VALERIU DICU,
fűszer-, gyarmatáru- és csemege-kereskedő Szászváros, Főter,
(Baumann-féle péküzlet mellett.)

Olcsó árak! Pontos és gyors kiszolgálás!

**Szesz és szeszes-ital
kimérők figyelmébe!**

Van szerencsénk a n. é. vásárló közönséget értesíteni, hogy Szászvároson, Főter 3. szám alatt lévő nagy

raktárunkban

szavatolt 96 fokos szesz, borseprő, törköly, szilvórium, továbbá a legzamatósabb erdélyi és hegyaljai ó- és új asztali bor, valamint különféle csemegeborok lit.-ként 8 leitől felfelé kaphatók. Tisztelettel:

Banca Ardeleana & Comp.
bor és szesz nagy raktára
Szászváros, Főter 3. szám
(a Bisztricsányi-féle házban.)
112 2—

VIDÉKI

előfizetőinket tisztelettel kérjük, hogy hátralékaikat beküldeni, előfizetéseiket postafordultával megújítani sziveskedjenek, mert ellen esetben — legnagyobb sajnálatunkra bár — kénytelenek leszünk lapunk további küldését jelen számmal beszüntetni.

Kiváló tisztelettel:

A kiadóhivatal.

Nyomdász-tanonc

azonnali belépésre felvétetik
lapunk kiadóhivatalában !:

Gummi- és rézbélyegzők

bármily alakban és nagyságban jutányosan megrendelhetők a

Szászvárosi Könyvnyomda Részv.-társ.
könyv és papírkereskedésében.

Nagy, kétajtós, kitűnő karban levő Wertheim-szekrény

eladó. Cim a kiadóhivatalban.

„KORONA” SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák,
kitűnő fajborok literenként
10 lei. Minden este D u m a
Pepi gordonka-szólista vezetése mellett cigányzene!
Minden vonathoz omnibusz

106 5—

SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.

Hollós Andor
Első Dévai Eczetgyárában
finomított szeszből készült

étel-eczet

bármely mennyiségben

jutányos árban kapható.

104 3—3

Eladó ház Régi-kasztói-utca 41. sz.
alatt. Értekezhetni: Csóka György
főhadnagynál, Szászváros. 103 3—3

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság”
könyv- és papírkereskedésébe egy tanuló,
ki magyarul, németül és románul beszél,
azonnal felvétetik.

Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

elvállalja bármilyen mű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stílszerű előállítását, ennek

könyv és papírkereskedése

bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett

Szászvárosi Szállodások, Vendéglősök és Korcsmárosok Italelárusítási Részvénytársasága.

Meghívó.

A „Szászvárosi Szállodások, Vendéglősök és Korcsmárosok Italelárusítási Részvénytársasága” t. részvényeseit tisztelettel meghívjuk az 1921. évi február hó 14-ik napján d. e. 9 órakor, határozatképtelenség esetére 1921. évi február hó 28-ik napján d. e. 9 órakor a társaság irodahelyiségében (Széll-utca 3. sz.) tartandó

III-ik évi rendes közgyűlésre.

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó, határozatképeség megállapítása, jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, a mérleg megállapítása.
3. A tiszta nyereség felosztása, az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
4. Az igazgatóság (2 cégjegyző tag), valamint a felügyelő-bizottság tagjainak választása 3 évre.
5. Indítványok.

Oráştie, 1921. évi január hó 18-án.

Az igazgatóság.

Vagyon

Mérleg-számla.

Tether

	Lei	bani
Készpénzért	33763	18
Italokért	207415	—
Berendezésért	15657	—
Ló- és hármért	900	—
Takarmányért	3800	—
Szódagyári berendezésért	26000	—
Értékpapírért	975	—
Adósokért	100530	69 ⁵
	389040	87 ⁵

	Lei	bani
Részvénytőke	123550	—
Tartalékalap	68236	42 ⁵
Külön tartalékalap	2250	—
Hitelezők	128107	—
Mult évről áthozott nyereség	8801	12 ⁵
Tiszta nyereség	58096	32 ⁵
	389040	87 ⁵

Tartozik

Veszteség- és nyereség-számla.

Követel

	Lei	bani
Berendezési számla leírások	5164	90
Utazási	1499	80
Ló, istálló-berendezés és lótartrási számla leírások	6978	—
Kamat számla leírások	9006	84 ⁵
Házbér	6180	—
Szódagyár berendezési	2503	45
Költség	27817	41
Személyzeti	60306	98
Fuvar	24542	38
Italok készletért	153508	07
Egyenleg mint nyereség	58096	32 ⁵
	355604	16

	Lei	bani
Italok nyers nyereség	148189	16
Italok készletért	207415	—
	355604	16

Oráştie (Szászváros), 1920. évi december hó 31-én.

Fritz Brotschi s. k.
vezérigazgató.

Friedrich Zerbes s. k.
ig. tag.

Reinfeld Aron s. k.
főkönyvelő.

Táborszky Dávid s. k.
ig. tag.

Müller Vilmos s. k.
ig. tag.

Harsányi Gábor s. k.
ig. tag.

Treuer Sándor s. k.
ig. tag.

George Voisan s. k.
ig. tag.

Megvizsgáltuk és mindenben helyesnek találtuk.

Stern Manó s. k.
felügy. biz. elnök.

Roth József s. k.
felügy. biz. tag.

Mahler Dávid s. k.
felügy. biz. tag.

NYOMATOTT A SZÁSZVÁROSI KÖNYVNYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG QYORSSAJTÓJÁN 1921.